

FICHE D'HOMOLOGATION HOMOLOGATION FORM



COMMISSION INTERNATIONALE DE KARTING - FIA

MOTEUR / ENGINE

KZ

Constructeur	<i>Manufacturer</i>	Ryger-Engine
Marque	<i>Make</i>	Ryger-Engine
Modèle	<i>Model</i>	125 REVO
Type d'admission	<i>Inlet type</i>	Reed Valve
Durée de l'homologation	<i>Validity of the homologation</i>	9 ans / 9years
Nombre de pages	<i>Number of pages</i>	13

La présente Fiche d'Homologation reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur au moment de l'homologation CIK-FIA. Le Constructeur a la possibilité de les modifier seulement dans les limites fixées par le Règlement CIK-FIA en vigueur. La hauteur du moteur complet sur les photos doit être de 7cm minimum.

This Homologation Form reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the engine at the moment of the CIK-FIA homologation. The Manufacturer may modify them, but only within the limits fixed by the CIK-FIA Regulations in force. The height of complete engines on all photos must be minimum 7cm.



PHOTO DU MOTEUR CÔTÉ PIGNON

PHOTO OF DRIVE SIDE OF ENGINE

PHOTO DU MOTEUR CÔTÉ OPPOSÉ

PHOTO OF OPPOSITE SIDE OF ENGINE

Signature et tampon de l'ASN
Signature and stamp of the ASN



Signature et tampon de la CIK-FIA
Signature and stamp of the CIK-FIA



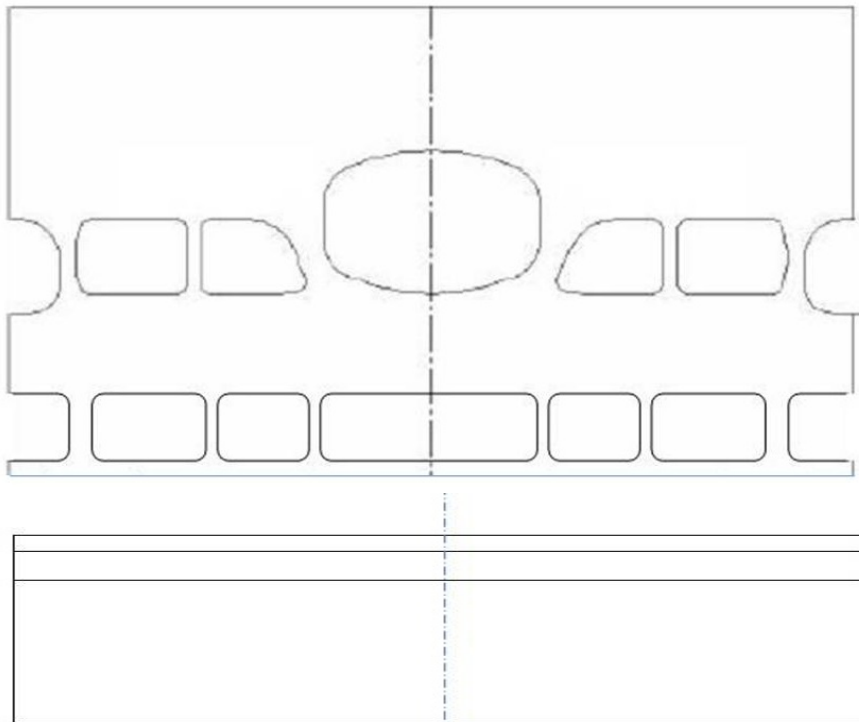
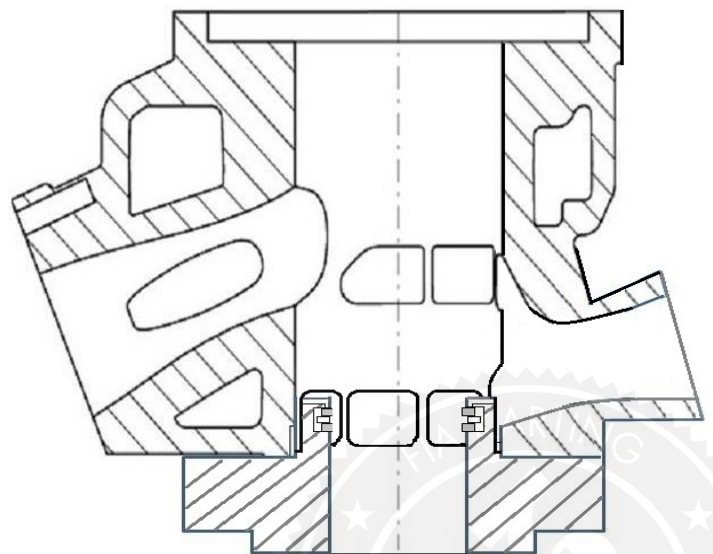
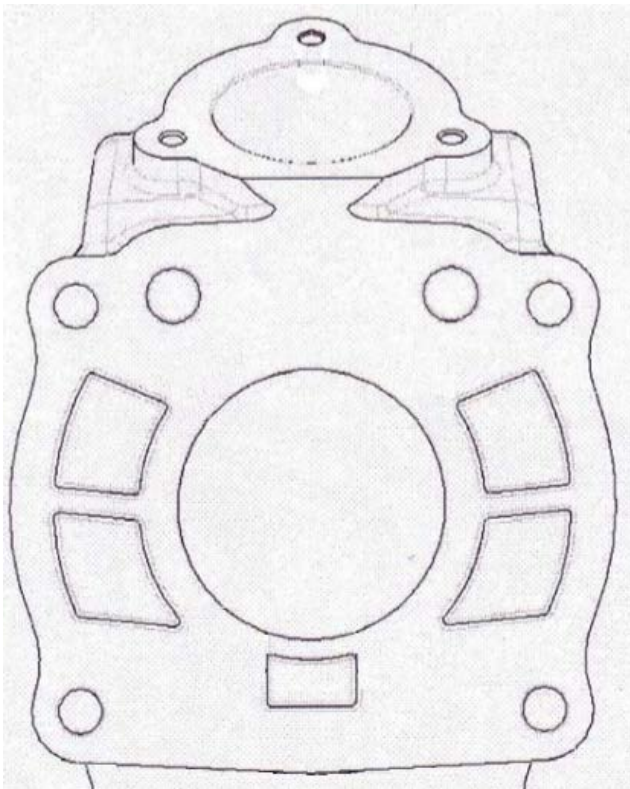
INFORMATIONS TECHNIQUES		TECHNICAL INFORMATION	
A	CARACTÉRISTIQUES	A	CHARACTERISTICS
			Tolérances
Volume du cylindre	<i>Volume of cylinder</i>	124.956cc	< 125cm³
Alésage d'origine	<i>Original Bore</i>	53.99	
Alésage théorique maximum	<i>Theoretical maximum bore</i>	54.03	
Course	<i>Stroke</i>	54.50	
Système de refroidissement	<i>Cooling system</i>	water	
Nombre de systèmes de carburation	<i>Number of carburation systems</i>	1	
Nombre de lumières de transfert: Entrée / Sortie	<i>Number of transfer ports: Inlet / Outlet</i>	6/5	
Nombre de lumières / canaux d'échappement	<i>Number of exhaust ports / ducts</i>	1	
Forme de la chambre de combustion	<i>Shape of the combustion chamber</i>	semicircle	
Matériau de la paroi du cylindreHaut	<i>Higher Cylinder wall material</i>	AL-SI+NIKASIL	
Longueur (entre-axe) de la bielle	<i>Length between the axes of the connecting rod</i>	90	±0.1mm
Volume de la chambre de combustion	<i>Volume of combustion chamber</i>	11	Minimum
Nombre de segments de piston	<i>Number of piston rings</i>	2	
Modifications autorisées selon le Règlement Technique. Seules les dimensions et cotes qui ne peuvent pas être modifiées doivent figurer sur la Fiche d'Homologation.			
<i>Modification allowed according to the Technical Regulations. Only the dimensions and readings which may not be changed must be mentioned on the Homologation Form.</i>			

B	ANGLES D'OUVERTURE	B	OPENING ANGLES
De l'échappement	<i>Exhaust</i>		According to the Regulation

C	MATÉRIAU	C	MATERIAL
Cylindre	<i>Cylinder</i>		AL-SI
Culasse	<i>Cylinderhead</i>		AL-SI
Carter	<i>Sump</i>		AL-SI
Bielle	<i>Connectingrod</i>		MNCR

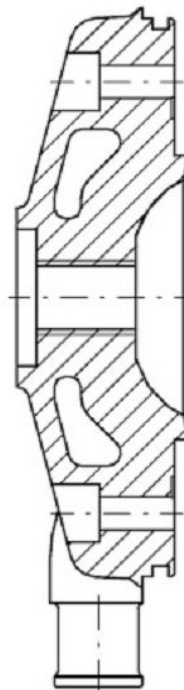
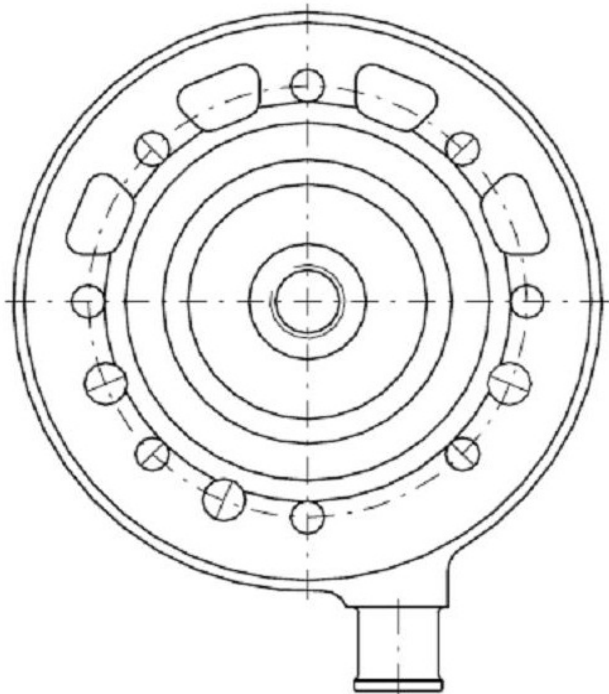
DESSIN DU DÉVELOPPEMENT DU CYLINDRE

DRAWING OF THE CYLINDER DEVELOPMENT

DESSIN DU PIED DU
CYLINDREDRAWING OF THE
CYLINDER BASEVUE EN SECTION DU
CYLINDRESECTION VIEW OF
CYLINDER

DESSIN DE LA CULASSE ET DE LA CHAMBRE
DE COMBUSTION

*DRAWING OF THE CYLINDER HEAD AND OF
THE COMBUSTION CHAMBER*



DESSIN DU
VILEBREQUIN

*DRAWING OF THE
CRANKSHAFT*

DESSIN INTÉRIEUR
DU CARTER

*DRAWING OF THE
INSIDE OF SUMP*

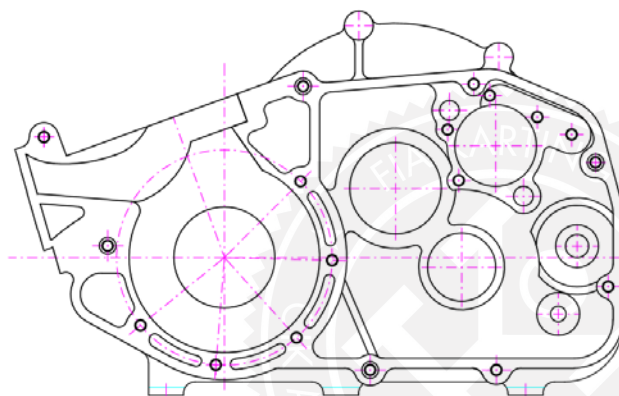
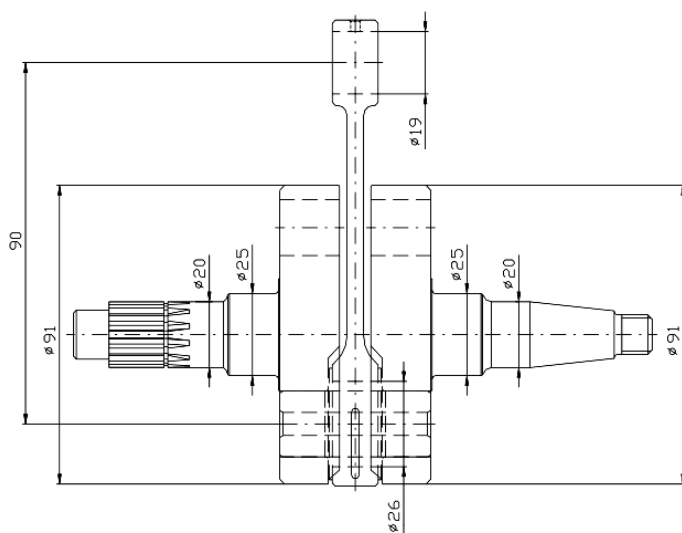




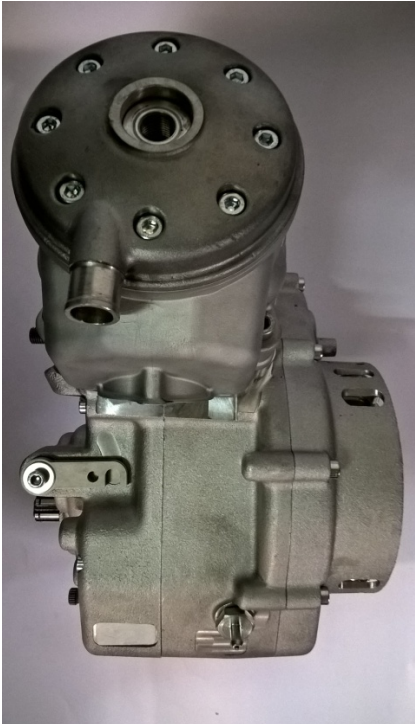

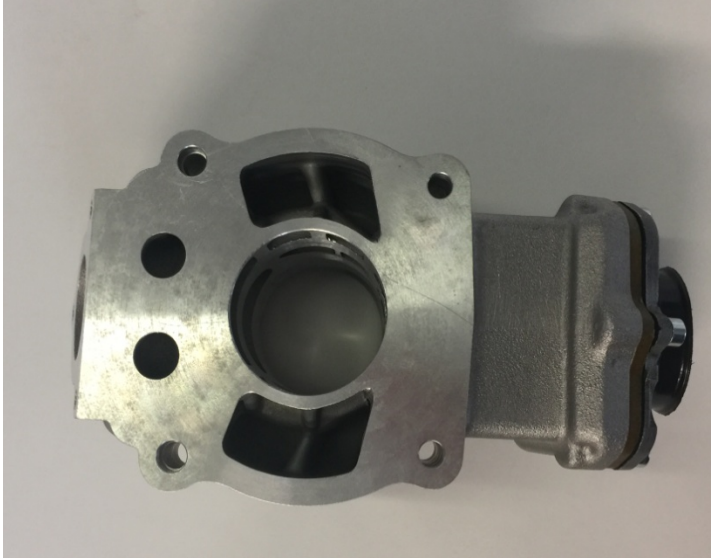


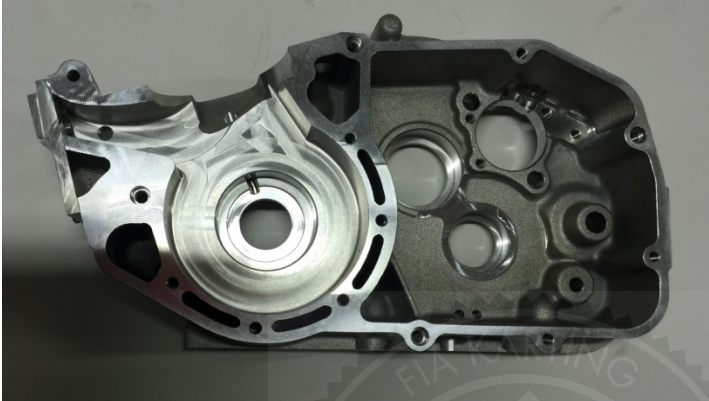
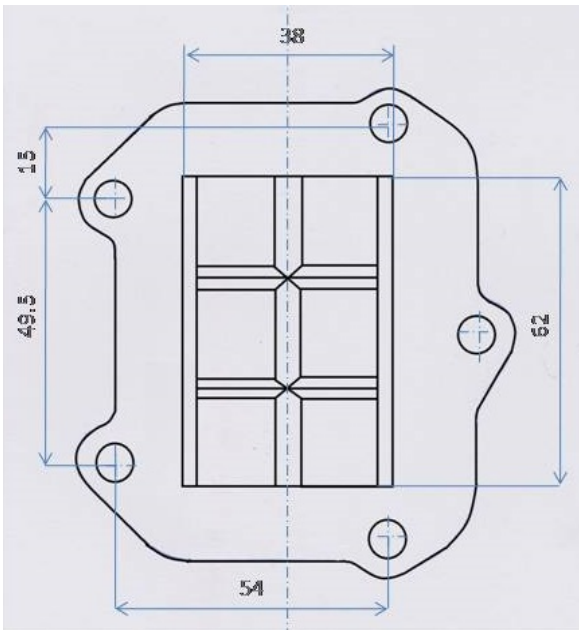
PHOTO DE L'ARRIÈRE DU MOTEUR	PHOTO OF THE BACK OF THE ENGINE	PHOTO DE L'AVANT DU MOTEUR	PHOTO OF THE FRONT OF ENGINE
			
PHOTO DU MOTEUR PARTIE SUPÉRIEURE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM ABOVE	PHOTO DU MOTEUR PARTIE INFÉRIEURE	PHOTO OF THE ENGINE TAKEN FROM BELOW
			

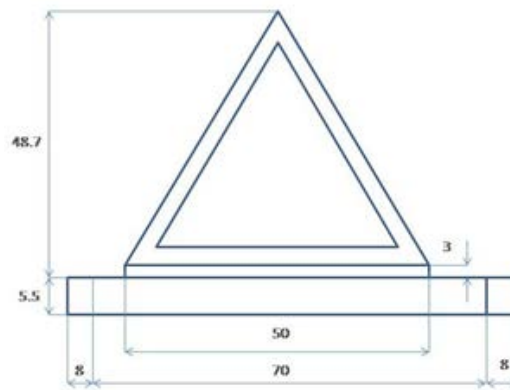
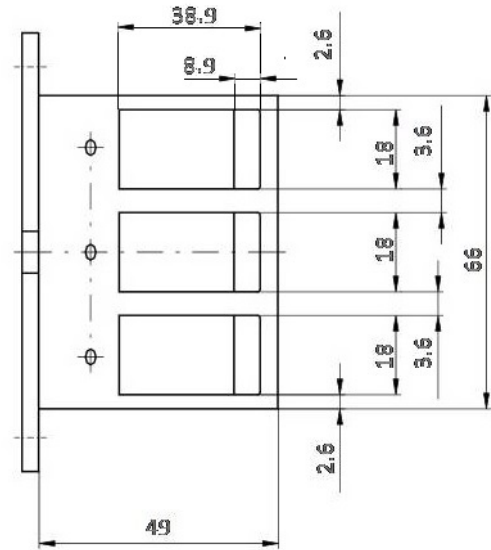


PHOTO DU PIED DU CYLINDRE	PHOTO OF THE BASE OF THE CYLINDER	PHOTO DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	PHOTO OF COMBUSTION CHAMBER
			
PHOTO DU CARTER (CÔTÉ JOINT)	PHOTO OF THE SUMP (GASKET FACE)	PHOTO D'UNE PARTIE INTÉRIEURE DU CARTER	PHOTO OF AN INTERNAL PART OF THE SUMP
			

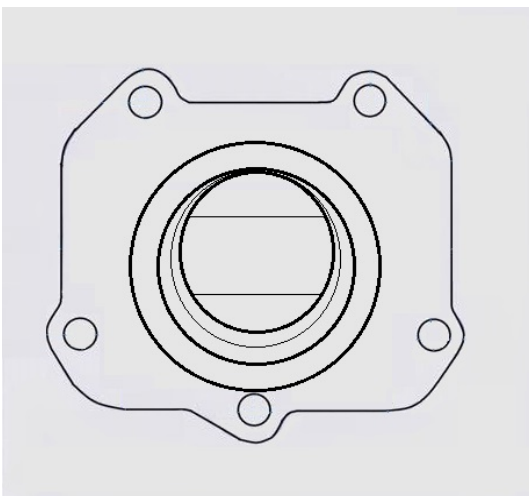
DESSIN DE LA BOÎTE À CLAPETS



DRAWING OF REED VALVE





DESSIN DU COUVERCLE DE LA BOÎTE À CLAPETS



DRAWING OF REED VALVE COVER

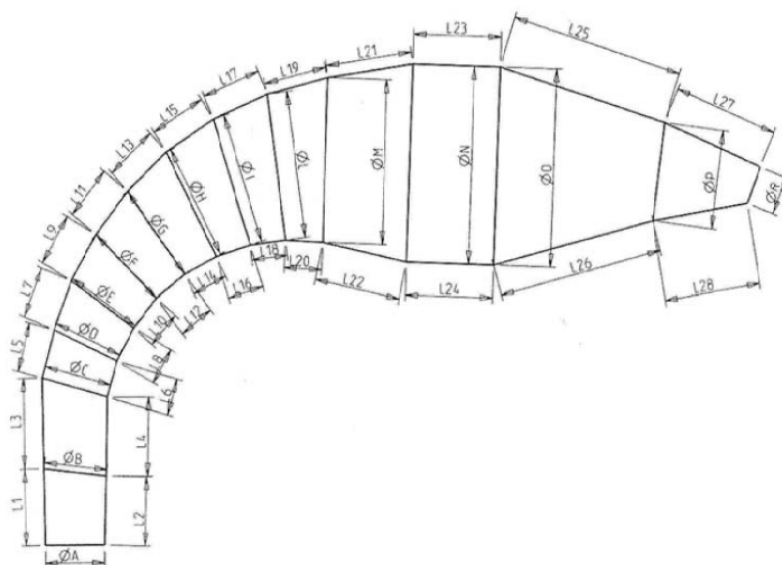


BOÎTE DE VITESSES		GEARBOX	
Couple primaire		<i>Primarycoupling</i>	19/75
Rapports de boîte de vitesses		<i>Gearbox ratios</i>	
Vitesse	Arbre primaire	Arbre secondaire	Relevé des valeurs obtenues après trois tours moteur
<i>Gear</i>	<i>Primaryshaft</i>	<i>Secondaryshaft</i>	<i>Reading of values obtained after three engine revs</i>
1 ^{ère} /1 st	13	33	108°
2 ^e /2 nd	16	29	151°
3 ^e /3 rd	18	27	182°
4 ^e /4 th	22	27	222°
5 ^e /5 th	22	23	261°
6 ^e /6 th	27	25	295°

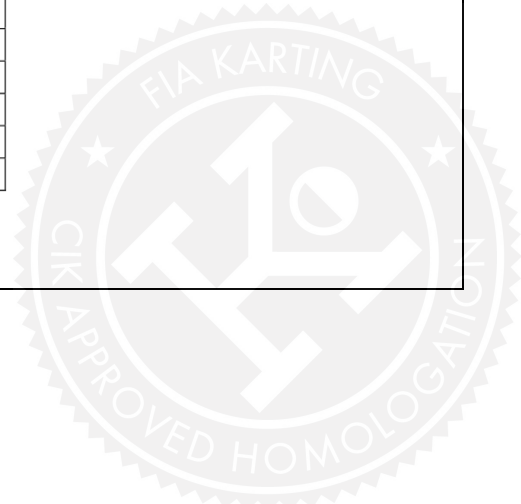
PHOTOS DE L'ÉCHAPPEMENT	PHOTOS OF THE EXHAUST
	

DESCRIPTIONS TECHNIQUES		TECHNICAL DESCRIPTIONS	
Poids en gr	<i>Weight in gr</i>	1100	<i>Minimum</i>
Volume in cm ³	<i>Volume in cc</i>	4200	<i>+/- 5 %</i>

DESSINS TECHNIQUES	TECHNICAL DRAWINGS
Contenant toutes les informations permettant de copnstruire cet échappement.	<i>Including all the information necessary to build this exhaust.</i>



Partie/Part	D. MIN.	D. MAX	L. MIN.	L. MAX.
1	ØA 44	ØB 46,5	L2 48	L1 49
2	ØB 46,5	ØC 50	L4 58.8	L3 58,1
3	ØC 50	ØD 51,5	L6 26	L5 33,3
4	ØD 51,5	ØE 56	L8 26	L7 34,3
5	ØE 56	ØF 62,5	L10 26	L9 37
6	ØF 62,5	ØG 70,5	L12 26	L11 37
7	ØG 70,5	ØH 80	L14 26	L13 41
8	ØH 80	ØI 90	L16 26	L15 41
9	ØI 90	ØL 100	L18 26	L17 45
10	ØL100	ØM 112	L20 28	L19 46
11	ØM 112	ØN 135	L22 64	L21 64
12	ØN 135	ØO 135	L24 64	L23 64
13	ØO 135	ØP 67	L26 120	L25 126
14	ØP 67	ØR 29	L28 68	L27 74

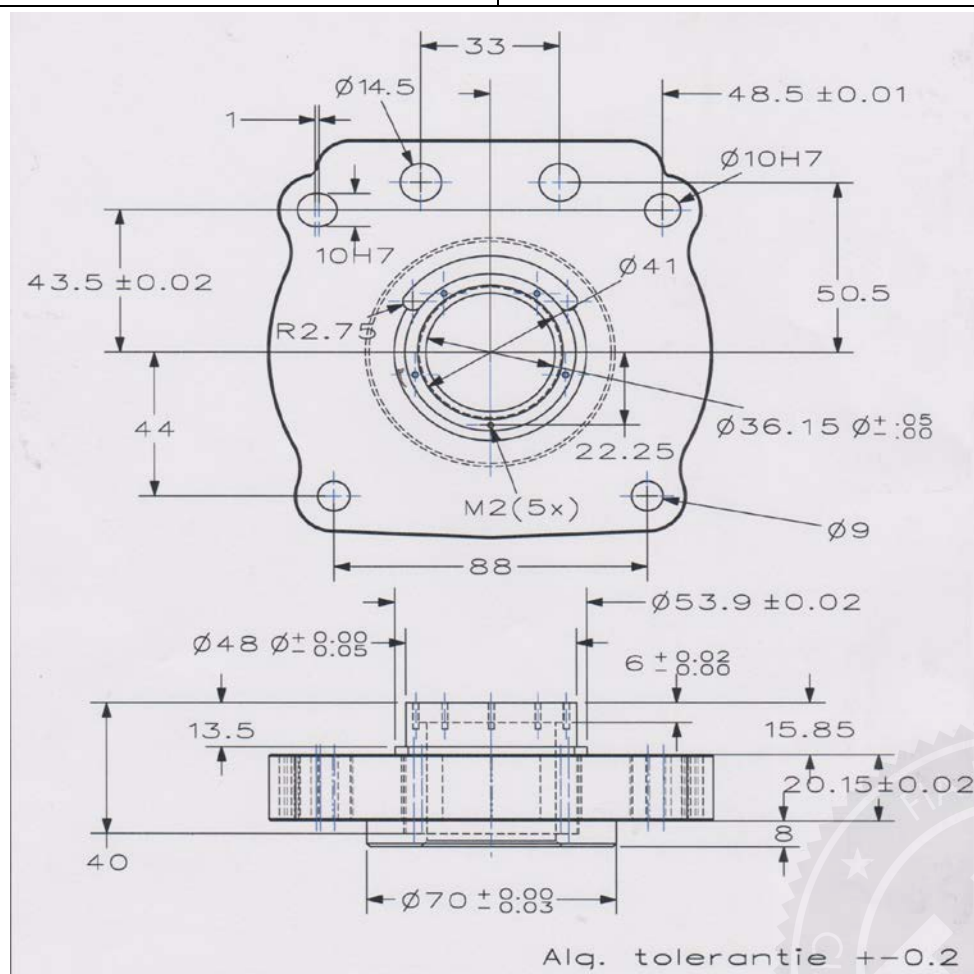


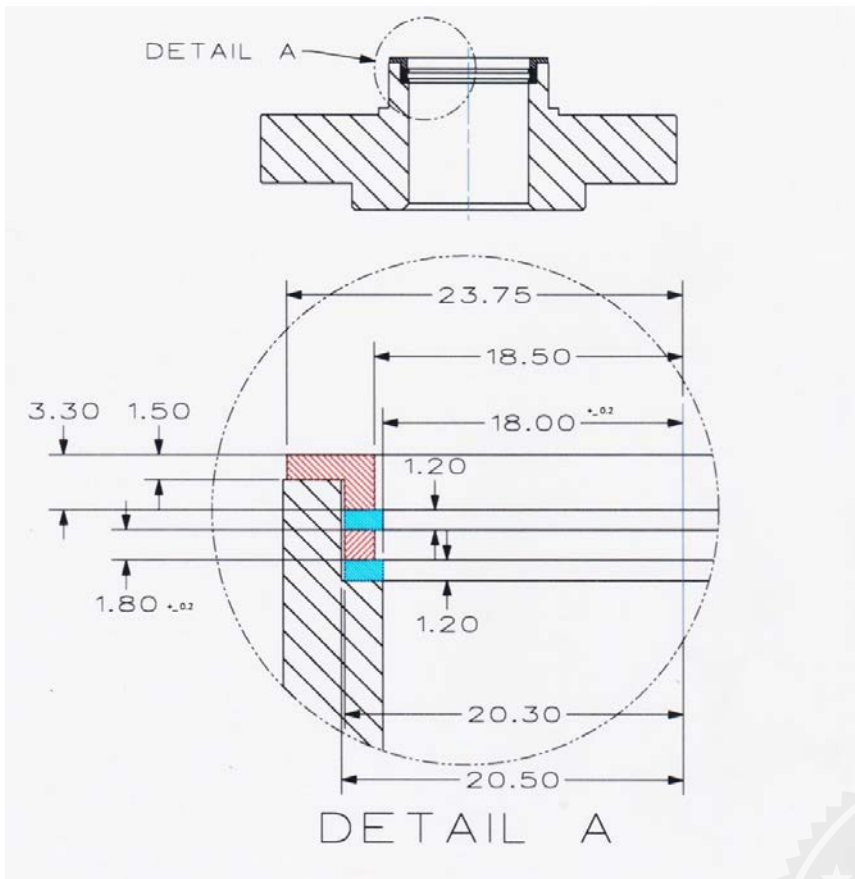
**INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES
COMPLEMENTARY INFORMATION**

INFORMATIONS TECHNIQUES		TECHNICAL INFORMATION	
A	CARACTÉRISTIQUES	A	CHARACTERISTICS
			Tolérances
	Nombre de joints d'étanchéité Piston / Carter	Number of Piston/Crankcase seals	2 -
Modifications autorisées selon le Règlement Technique. Seules les dimensions et cotes qui ne peuvent pas être modifiées doivent figurer sur la Fiche d'Homologation. Modification allowed according to the Technical Regulations. Only the dimensions and readings which may not be changed must be mentioned on the Homologation Form.			
C	MATÉRIAU	C	MATERIAL
	Cylindre bas	LowerCylinder	AL 2618

DESSIN DU CYLINDRE BAS + JOINTS

DRAWING OF THE LOWER CYLINDER + SEALS



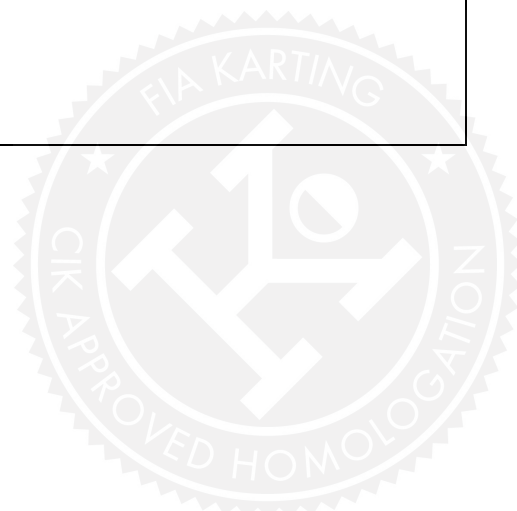
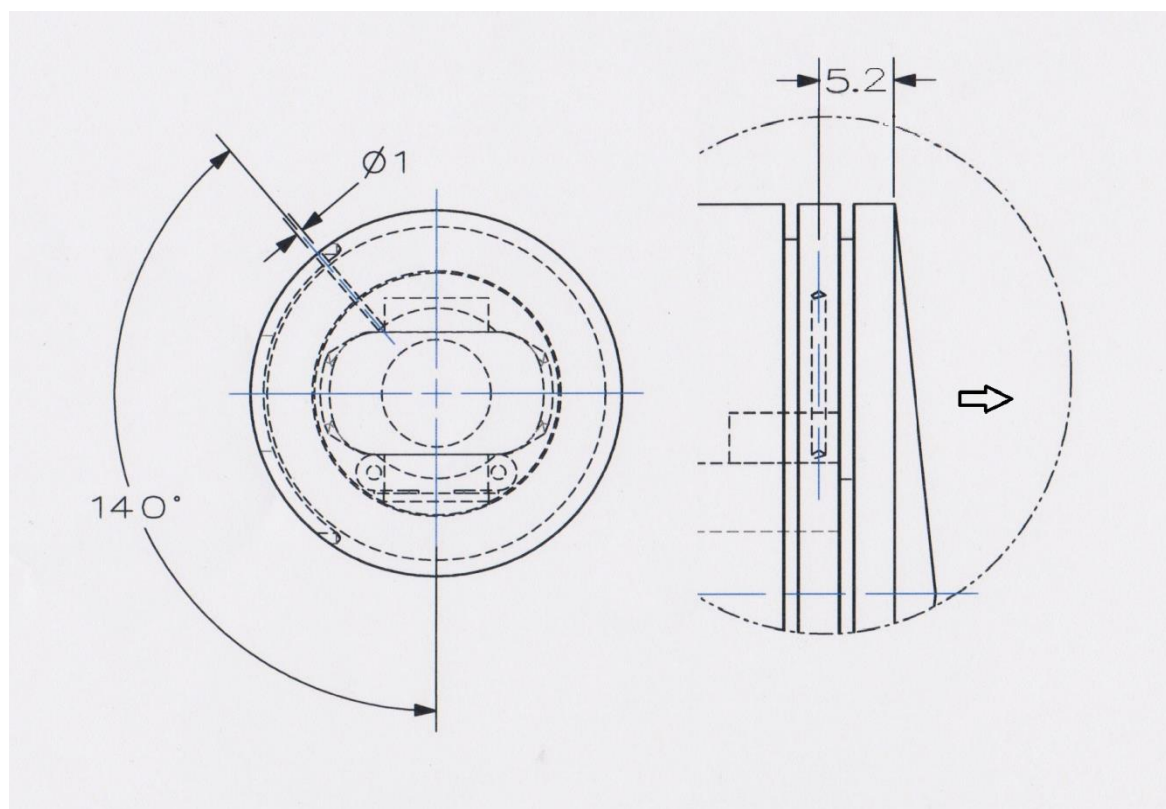


INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

COMPLEMENTARY INFORMATION

LUBRIFICATION DU PISTON		PISTON LUBRICATION	
			Tolérances
Nombre des trous de lubrification du piston	<i>Number of piston lubricating holes</i>	1	-
Taille des trous de lubrification du piston	<i>Size of piston lubricating holes</i>	1	+0 / -0.1 mm

POSITION DES TROUS DE LUBRIFICATION DU PISTON	PISTON LUBRICATION HOLE POSITION
---	----------------------------------



INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES**COMPLEMENTARY INFORMATION**

PHOTOS DU CYLINDRE BAS

PHOTOS OF THE LOWER CYLINDER